

Before Amendment

قبل التعديل

Article (3)

مادة (3)

Objects of the Company:

غرض الشركة هو:

To pursue all telecommunications opportunities in the State of Qatar, including but not limited to developing, financing, owning and operating mobile and fixed telecommunications businesses and any other services that can be offered using a wireless network or wireless technology or a fixed network or fixed technology as permitted under the laws of the State of Qatar and to carry on other business or activities that are usual to or may be carried on by companies involved in a business similar to that of the Company as permitted under the laws of the State of Qatar (collectively, these activities constitute the "Business"). The Business shall include, without limitation, establishing, installing and operating authorized telecommunications networks and providing authorized telecommunications services to the public on a non-exclusive basis, and providing all other necessary and associated services and activities for the establishment, installation, operation and provision of such telecommunications networks and services in accordance with the provisions of the Licenses and Decree Law number (34) of 2006 promulgating the Telecommunications Law referred to in Article (1) above, and otherwise subject to the conditions and requirements of the laws and regulations of the State of Qatar.

ملاحقة كافة فرص الاتصالات في دولة قطر، بما فيه دون حصر أعمال تطوير وتمويل وامتلاك وتشغيل اتصالات الجوال والخط الثابت وكافة الخدمات الأخرى الممكن تقديمها لاستعمال الشبكات والتقنية اللاسلكية أو الشبكات والتقنية الثابتة وأي خدمات أخرى يمكن تقديمها من خلال استعمال الشبكات اللاسلكية أو التكنولوجيا اللاسلكية أو الشبكات الثابتة أو التكنولوجيا الثابتة وفقاً لما هو مسموح به بموجب قوانين دولة قطر والقيام بأي أعمال أو نشاطات أخرى تمارسها بشكل معتاد الشركات الأخرى التي تقوم بأعمال مشابهة لأعمال الشركة وفقاً لما هو مسموح بموجب قوانين دولة قطر (يشار إلى هذه النشاطات بشكل جماعي بالـ "أعمال"). تتضمن الأعمال بدون حصر تأسيس وتركيب وتشغيل وتوريد شبكات وخدمات الاتصالات، المصرح بها، للجمهور بشكل غير حصري وتوريد كافة الخدمات الضرورية والمرتبطة بتأسيس وتركيب وتشغيل وتوريد خدمات وشبكات الاتصالات وفقاً لأحكام التراخيص والمرسوم بقانون رقم 34 لعام 2006 بتطبيق قانون الاتصالات المشار إليه في المادة 1 أعلاه، وبخلافه وفقاً لشروط ومتطلبات قوانين وانظمة دولة قطر.

The Company shall have all such powers required to pursue the above object, including but not limited to the power to:

يكون للشركة كافة السلطات المطلوبة لتحقيق هذا الغرض بما فيه دون حصر السلطة للقيام بالتالي:

(A) enter into contracts in its own name for consideration within the object of the Company;

أ- إبرام العقود ذات المقابل باسمها وضمن غرض الشركة؛

(B) own or lease facilities, or movable and immovable property directly related to the achievement of the object of the Company in accordance with the applicable law;

ب- امتلاك واستئجار والمرافق والاملاك المنقولة وغير المنقولة التي تكون مرتبطة بتحقيق غرض الشركة بشكل مباشر ووفقاً للقوانين المطبقة؛

(C) establish companies or to participate in their establishment or to have an interest in organizations, companies and entities undertaking activities similar or related to that of the Company which may help achieve its object whether in Qatar or abroad, subject to the

ج- تأسيس أو الاشتراك في تأسيس شركات أو امتلاك حقوق في منظمات وشركات وكيانات أخرى تمارس نشاطات مشابهة أو مماثلة لنشاطات الشركة والتي قد تكون ذات نفع في تحقيق الشركة لغرضها، سواء في قطر أو في الخارج ووفقاً لأحكام القوانين المطبقة؛

provisions of the applicable law;

(D) obtain finance, loans, facilities, guarantees and the warranties necessary to undertake its activities in any way for any length of time as deemed suitable by the Board of Directors from time to time. For this purpose the Company by a decision of the Board of Directors may grant any form of security interest over its movable and immovable assets including, but not limited to creating pledges, mortgages, charges, assignment of rights, and any other form of encumbrance and lien;

(E) give guarantees and security for the obligations of any person and to indemnify any persons giving guarantees for the benefit of the Company for any term as deemed suitable by the Board of Directors;

(F) as deemed necessary and decided by the Board of Directors the Company may grant any form of security interest over its movable and immovable assets including, but not limited to creating pledges, mortgages, charges, assignment of rights, and any other form of encumbrance and lien; and

(G) generally perform any and all lawful business, activities or dispositions necessary to achieve the foregoing as permitted by applicable law and the Articles of Association, and including but not limited to the discharge of any liabilities of the Company's debtors if the Board of Directors deems this to be in the best interest of the Company.

د- الاستحصال على التمويل، القروض، التسهيلات، الكفالات والضمانات الضرورية لقيامها بأعمالها بأي شكل من الأشكال لأي أجل يريته مجلس الإدارة مناسباً من وقت إلى آخر، ولهذه الغاية يجوز للشركة حسب ما يقرره مجلس الإدارة منح التأمينات الضرورية على أصولها المنقولة وغير المنقولة التي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر الرهونات، الحجوزات، حوالات الحق، وأي شكل من أشكال التأمينات والامتيازات؛

هـ- تقديم ضمانات وتأمينات لتغطية مسؤولية أي شخص وتعويض أي شخص قام بإعطاء ضمانات لمصلحة الشركة لأي أجل يريته المجلس مناسباً؛

و- منح حسب ما يقرره مجلس الإدارة التأمينات الضرورية على أصولها المنقولة وغير المنقولة التي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر الرهونات، الحجوزات، حوالات الحق، وأي شكل من أشكال التأمينات والامتيازات؛ و

ز- القيام بشكل عام بكافة الأعمال والنشاطات والتصرفات القانونية والضرورية لتحقيق ما ورد اعلاه وفقاً لما هو مسموح به بموجب القانون المطبق والنظام الأساسي، وبما في ذلك ودون حصر، ابراء مديني الشركة إذا ارتأى المجلس ذلك كونه في مصلحة الشركة.

After Amendment

بعد التعديل

Article (3)

مادة (3)

Objects of the Company:

غرض الشركة هو:

To pursue all telecommunications opportunities in the State of Qatar, including but not limited to developing, financing, owning and operating mobile and fixed telecommunications businesses and any other services that can be offered using a wireless network or wireless technology or a fixed network or fixed technology as permitted under the laws of the State of Qatar and to carry on other business or activities that are usual to or may be carried on by companies involved in a business similar to that of the Company as permitted under the laws of the State of Qatar (collectively, these activities constitute the "Business"). The Business shall include, without limitation, establishing, installing and operating authorized

ملاحقة كافة فرص الاتصالات في دولة قطر، بما فيه دون حصر أعمال تطوير وتمويل وإملاك وتشغيل اتصالات الجوال والخط الثابت وكافة الخدمات الأخرى الممكن تقديمها لاستعمال الشبكات والتقنية اللاسلكية أو الشبكات والتقنية الثابتة وأي خدمات أخرى يمكن تقديمها من خلال استعمال الشبكات اللاسلكية أو التكنولوجيا اللاسلكية أو الشبكات الثابتة أو التكنولوجيا الثابتة وفقاً لما هو مسموح به بموجب قوانين دولة قطر والقيام بأي أعمال أو نشاطات أخرى تمارسها بشكل معتاد الشركات الأخرى التي تقوم بأعمال مشابهة لأعمال الشركة وفقاً لما هو مسموح بموجب قوانين دولة قطر (يشار إلى هذه النشاطات بشكل جماعي بالـ "أعمال"). تتضمن الأعمال بدون حصر تأسيس وتركيب وتشغيل وتوريد شبكات وخدمات الاتصالات، المصرح بها، للجمهور بشكل غير حصري وتوريد كافة الخدمات الضرورية والمرتبطة بتأسيس وتركيب وتشغيل وتوريد خدمات وشبكات

telecommunications networks and providing authorized telecommunications services to the public on a non-exclusive basis, and providing all other necessary and associated services and activities for the establishment, installation, operation and provision of such telecommunications networks and services in accordance with the provisions of the Licenses and Decree Law number (34) of 2006 promulgating the Telecommunications Law referred to in Article (1) above, and otherwise subject to the conditions and requirements of the laws and regulations of the State of Qatar.

The Company shall have all such powers required to pursue the above object, including but not limited to the power to:

(A) enter into contracts in its own name for consideration within the object of the Company;

(B) own or lease facilities, or movable and immovable property directly related to the achievement of the object of the Company in accordance with the applicable law;

(C) establish companies or to participate in their establishment or to have an interest in organizations, companies and entities undertaking activities similar or related to that of the Company which may help achieve its object whether in Qatar or abroad, subject to the provisions of the applicable law;

(D) obtain finance, loans, facilities, guarantees and the warranties necessary to undertake its activities in any way for any length of time as deemed suitable by the Board of Directors from time to time. For this purpose the Company by a decision of the Board of Directors may grant any form of security interest over its movable and immovable assets including, but not limited to creating pledges, mortgages, charges, assignment of rights, and any other form of encumbrance and lien;

(E) give guarantees and security for the obligations of any person and to indemnify any persons giving guarantees for the benefit of the Company for any term as deemed suitable by the Board of Directors;

(F) as deemed necessary and decided by the Board of Directors the Company may grant any form of security interest over its movable and immovable assets including, but not limited to creating pledges, mortgages, charges, assignment of rights, and any other form of

الاتصالات وفقاً لأحكام التراخيص والمرسوم بقانون رقم 34 لعام 2006 بتطبيق قانون الاتصالات المشار اليه في المادة 1 اعلاه، وبخلافه وفقاً لشروط ومتطلبات قوانين وانظمة دولة قطر .

يكون للشركة كافة السلطات المطلوبة لتحقيق هذا الغرض بما فيه دون حصر السلطة للقيام بالتالي:

أ- إبرام العقود ذات المقابل باسمها وضمن غرض الشركة؛

ب- امتلاك واستئجار المرافق والأموال المنقولة وغير المنقولة التي تكون مرتبطة بتحقيق غرض الشركة بشكل مباشر ووفقاً للقوانين المطبقة؛

ج- تأسيس او الاشتراك في تأسيس شركات او امتلاك حقوق في منظمات وشركات وكيانات اخرى تمارس نشاطات مشابهة او مماثلة لنشاطات الشركة والتي قد تكون ذات نفع في تحقيق الشركة لغرضها، سواء في قطر او في الخارج ووفقاً لأحكام القوانين المطبقة؛

د- الاستحصال على التمويل، القروض، التسهيلات، الكفالات والضمانات الضرورية لقيامها بأعمالها باي شكل من الاشكال لأي أجل يرتأيه مجلس الادارة مناسباً من وقت الى اخر، ولهذه الغاية يجوز للشركة حسب ما يقرره مجلس الادارة منح التأمينات الضرورية على اصولها المنقولة وغير المنقولة التي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر الرهونات، الحجوزات، حوالات الحق، واي شكل من اشكال التأمينات والامتيازات؛

هـ- تقديم ضمانات وتأمينات لتغطية مسؤولية اي شخص وتعويض اي شخص قام بإعطاء ضمانات لمصلحة الشركة لأي أجل يرتأيه المجلس مناسباً؛

و- منح حسب ما يقرره مجلس الادارة التأمينات الضرورية على اصولها المنقولة وغير المنقولة التي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر الرهونات، الحجوزات، حوالات الحق، واي شكل من اشكال التأمينات والامتيازات؛

encumbrance and lien;

(G) generally perform any and all lawful business, activities or dispositions necessary to achieve the foregoing as permitted by applicable law and the Articles of Association, and including but not limited to the discharge of any liabilities of the Company's debtors if the Board of Directors deems this to be in the best interest of the Company;

(H) Investing its funds in shares, bonds and securities;

(I) Investing its funds or employing them in fields and activities similar to its activities inside and outside Qatar, to develop these funds or to return profit to the Company in a way that helps it achieve its objectives; and

(J) Own intellectual property rights, patents, trademarks, industrial designs and models, privilege rights and other moral rights. The Company shall also be entitled to exploit and lease these rights to its subsidiaries or others whether in the State of Qatar or abroad.

ز- القيام بشكل عام بكافة الاعمال والنشاطات والتصرفات القانونية والضرورية لتحقيق ما ورد اعلاه وفقاً لما هو مسموح به بموجب القانون المطبق والنظام الاساسي، وبما في ذلك ودون حصر، ابراء مديني الشركة اذا ارتأى المجلس ذلك كونه في مصلحة الشركة؛

(ح) استثمار أموالها في الاسهم والسندات والاوراق المالية؛

(ط) استثمار أموالها أو توظيفها في مجالات ونشاطات شبيهة بنشاطاتها داخل وخارج دولة قطر تنمي تلك الاموال أو تعود على الشركة بالربح بما يعاونها على تحقيق أغراضها؛ و

(ي) تملك حقوق الملكية الفكرية من براءات الاختراع والعلامات التجارية والنماذج الصناعية وحقوق الامتياز وغيرها من الحقوق المعنوية، واستغلالها و تأجيرها للشركات التابعة لها أو لغيرها سواء داخل دولة قطر أو خارجها.

-ENDS-